



Adjectifs sigmatiques de structure anormale en grec

ancien : $\lambda\omicron\sigma\chi\epsilon\rho\varsigma$, $\delta\alpha\rho\varsigma$, $\delta\alpha\kappa\nu\delta\eta\varsigma$

Alain Blanc

► To cite this version:

Alain Blanc. Adjectifs sigmatiques de structure anormale en grec ancien : $\lambda\omicron\sigma\chi\epsilon\rho\varsigma$, $\delta\alpha\rho\varsigma$, $\delta\alpha\kappa\nu\delta\eta\varsigma$.
Miscellanea Indogermanica. Festschrift für Jose Luis Garcia Ramon, 2017. hal-02377627

HAL Id: hal-02377627

<https://normandie-univ.hal.science/hal-02377627>

Submitted on 24 Nov 2019

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

M i s c e l l a n e a
I n d o g e r m a n i c a

Festschrift für
José Luis García Ramón
zum 65. Geburtstag

herausgegeben von

Ivo Hajnal
Daniel Kölligan
Katharina Zipser

Innsbruck 2017
Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft

Inhalt

MARÍA C. ÁLVAREZ MORÁN & ROSA M ^a IGLESIAS MONTIEL Two Women Storytellers in Latin Epic: Ilia and Anna (Enn. Frs. 34-50 Skutsch and Sil. It. 8.116-143)	13
IRENE BALLES <i>y wreic uwyhaf a garaf</i> – Zur Syntax der Steigerungsformen im Mittelmymrischen	23
ALAIN BLANC Adjectifs sigmatiques de structure anormale en grec ancien: ὁλοσχερής, ὕδαρης, δακνώδης	33
MARIO CANTILENA After the Fact: Some Thoughts about Tradition. Homer and the Classical Age	45
ANTJE CASARETTO Zur Syntax und Semantik der ṛgvedischen Lokalpartikeln: Einige Bemerkungen zu ved. <i>ā</i>	63
CARLO CONSANI Lingua, istituzioni, società nella Tessaglia ellenistica	77
LUZ CONTI Usos prototípicos y no prototípicos de los adverbios cuantificativos en los poemas homéricos*	91
PAOLA DARDANO La marcatura non canonica del soggetto in ittito: note sul verbo <i>naḥḥ-</i> ‘temere, provare timore reverenziale’	105
ALEXANDRA DAUES Ein Suppletivismus in den Annalen des Muršili	121
JAVIER DE HOZ Ambiguities in the Celtiberian coin legends	127
CHARLES DE LAMBERTERIE ‘Dire’ et ‘Médire’ en arménien classique	139
YVES DUHOUX Les patronymes en ...o et ...a des formules onomastiques mycéniennes: quel est leur cas?	151
EMMANUEL DUPRAZ Liebe Grüße! Über zwei oskische Grabschriften aus Lukanien	173

BERNHARD FORSSMAN	
Drei griechische Verbalformen aus Elis (Schwyzer 409)	187
CARLOS GARCÍA CASTILLERO	
The split <i>for</i> , a gecko morpheme in the Old Irish verbal complex	195
JOSÉ VIRGILIO GARCÍA TRABAZO	
Artemis, Kybele und die gehörnten Gottheiten Anatoliens	207
ROMAIN GARNIER	
La <i>javeline</i> et l' <i>ongle</i> : étymologies du gr. ἔγχεος et ὄνυξ	219
GEORGIOS K. GIANNAKIS	
The 'marriage-to-death' theme in Ancient Greek and Indo-European language and culture	223
TOSHIFUMI GOTÔ	
RV X 135: The Boy and the Chariot	237
NICOLE GUILLEUX	
Mycenaean <i>po-ti-ro</i> /pontílos/: A Reassessment	245
OLAV HACKSTEIN	
Paratactic <i>because</i> in Ancient Greek as constructional inheritance: A note on causal AGk. ὅτι and ἐπεὶ	257
IVO HAJNAL & KATHARINA ZIPSER	
Lykisch <i>me-</i> versus hethitisch <i>-ma</i> : Ein Beitrag zur vergleichenden Syntax der anatolischen Sprachen	265
BRUNO HELLY	
«Gyrton ceinte par la mer» pour «Gyrton Haute-Roche» (<i>Argonautiques Orphiques</i> , v. 145): une interpolation malvenue?	285
HEINRICH HETTRICH	
Überschneidungen im Gebrauch obliquer Kasus von Abstrakta im R̥gveda	305
STEPHANIE W. JAMISON	
The Vedic Perfect Subjunctive and the Value of Modal Forms to Tense/Aspect Stems	313
MICHAEL JANDA	
Tränen aus dem Fels: Name und Mythos der Niobe	325
JAY H. JASANOFF & JOSHUA T. KATZ	
A Revised History of the Greek Pluperfect	337
JARED S. KLEIN	
Concatenation and Other Forms of Multiple Interstanzaic Repetition in the R̥gveda	353

DANIEL KÖLLIGAN

Gr. σάλαξ, σκύθραξ und die griechischen Nomina auf -ak- 369

THOMAS KRISCH

What is the position of the subject in ancient IE languages (especially in Latin)? 383

ELENA LANGELLA

Osservazioni sul valore ctonio di Ἐχθρῖος 397

CLAIRE LE FEUVRE

Ζάλευκος, ζακρυόεις, ζάδηλος and “intensive” ζα- 411

ALEXANDER LUBOTSKY

The Phrygian inscription from Dokimeion and its meter 427

HELENA MAQUIEIRA RODRÍGUEZ

Algunos adverbios de Inclusión y de “escala” en los oradores clásicos 433

VINCENT MARTZLOFF

Erkir «deuxième», *erir* «troisième» et la série archaïque des nombres
ordinaux en arménien 443

LAURA MASSETTI

Gr. Ὀρφεύς, ved. *ṛbhú-* und heth. *ḫarp(p)-^{mi}* 457

TORSTEN MEIBNER

Tagadunus und Genossen 471

H. CRAIG MELCHERT

Mediopassives in *-*skē/o-* to Active Intransitives 477

JULIÁN MÉNDEZ DOSUNA

Once again on allophonic spellings in Ancient Greek 487

M. TERESA MOLINOS TEJADA & MANUEL GARCÍA TEJEIRO

Observaciones sobre la lengua de Epicarmo 499

GREGORY NAGY

Things said and not said in a ritual text: Iguvine Tables Ib 10-16 / VIb 48-53 509

MARIO NEGRI

Stato della decifrazione delle scritture egee: un tentativo di bilancio 551

SERGIO NERI

Lat. *umbra* und Verwandtes 561

ALAN J. NUSSBAUM

Latin *ciēre* ‘summon’ and Line 637 of Plautus’ *Miles Gloriosus* 575

NORBERT OETTINGER

Lateinisch *lūcēscit* aus **lūcēs-cit* oder **lūcē-scit*?

Überlegungen zur indogermanischen Wortbildung 593

JORDI PÀMIAS

Hacia una posible fuente de la Atlántida platónica 603

OSWALD PANAGL

Griechisch ἐορτή ‘Fest’ – ein etymologischer Problemfall 615

DANIEL PETIT

The Latvian Goddess *Dēkla* and the PIE root **d^heh₁-* ‘to put’ in Baltic 623

GEORGES-JEAN PINAULT

In the heat of the day 641

PAOLO POCCETTI

Sul nome “italico” di Dite 661

ANTONIETTA PORRO

Aristofane e il rotacismo laconico (Aristoph. *Lys.* 988) 687

ELISABETH RIEKEN

Heth. ^(NA4) *taḫūp(p)aštai-* u. ä. ‘Schlachtblock’ und die uridg. Wurzel**deh₂p-* ‘schlachten, zerfleischen’ 699

GIOVANNA ROCCA

Secespita 705

VELIZAR SADOVSKI

‘The columns of Rta’: Indo-Iranian lexicon and phraseology

in the ritual poetry of the Avesta, Veda and beyond 715

ROSA-ARACELI SANTIAGO ÁLVAREZ

De nuevo sobre los nombres en *-eus* en micénico 745

RÜDIGER SCHMITT

Syntaktisch-stilistische Bemerkungen zu den altiranischen Steigerungsformen 759

MATILDE SERANGELI

‘Doppelter Dativ’ und Infinitiv mit Dativ im Lykischen 765

ILJA A. SERŽANT

Lexikalisierte Reduplikationsbildungen im Tocharischen 779

WOJCIECH SOWA

Der Zopf der Berenike 787

EMILIO SUÁREZ DE LA TORRE

The Erotic Charms of *PGM* IV: Are they special? 799

FELIX THIES	
Zu einigen finalen Konstruktionen im Litauischen	811
HANS JÜRGEN TSCHIEDEL	
... <i>metum formidinem oblivionem iniciatis</i> . Zur <i>evocatio</i> <i>deorum</i> (Macr. Sat. 3,9,7-8)	819
CARLOS VARIAS GARCÍA	
El antropónimo micénico <i>pu-i-re-wi</i>	829
ANA VEGAS SANSALVADOR	
Apolo Ἀγυιεύς y Rudra: el camino, el pilar, la luz	839
BRENT VINE	
Latin SALVIDENVVS, SALVIDENA (<i>CIL</i> I ² 1813): Morphology, Orthography, Culture	857
MICHAEL WEISS	
Gk. τῶ ‘I honor’ and τιμή ‘honor’	869
KAZUHIKO YOSHIDA	
Hittite verbs in <i>-nuzi</i>	881
SABINE ZIEGLER	
[...] <i>behauptet die kenntnis aller</i> [...] <i>volksmundarten hohen werth</i> : Neues zur uridg. Wurzel <i>*h₂eu-</i> „(Wasser) schöpfen“	901
JOSÉ LUIS GARCÍA RAMÓN	
Publikationen 1972 bis 2016	913

Adjectifs sigmatiques de structure anormale en grec ancien: ὅλοσχερής, ὑδαρής, δακνώδης

1. Introduction

On sait qu'il y a eu en grec ancien deux grandes classes d'adjectifs sigmatiques: les composés du type de ὁσθενής, dont le second membre repose sur un substantif (σθένος), et les composés du type de συνεχής, dont le second membre repose sur une base verbale (ἔχω). Les composés qui se distribuent dans ces deux classes sont nombreux et les grandes lignes du système des uns et des autres sont claires. À côté de ces adjectifs bien formés, si l'on peut dire, il y a des réfractaires qui ne rentrent pas dans le moule. Ce sont trois d'entre eux qui vont nous retenir ici. Le premier est ὅλοσχερής, qui aurait dû avoir la flexion des adjectifs du premier groupe (ἄδικος, -ος, -ον); nous verrons que les locuteurs lui ont imposé une flexion sigmatique en se fondant sur une véritable analyse morphologique synchronique. Le second est ὑδαρής. L'obscurité de sa structure doit masquer une réfection importante: les locuteurs ont voulu sauver ce terme menacé, qui était été voué à une disparition certaine s'ils n'avaient pas réagi. Enfin, nous étudierons un adjectif en -ώδης ou plutôt trois (δακνώδης, πρεπώδης, φθινώδης), dont le premier membre n'est pas un adjectif, mais une base verbale, et nous nous demanderons quelle démarche précise a permis aux sujets parlants de remplacer une partie du discours par une autre.

2. ὅλοσχερής

L'adjectif ὅλοσχερής signifie «d'un seul morceau, total, global, général»¹/ «whole, entire, complete».² Dans la notice qu'il consacre à la fois à ἐπισχερώ et à ὅλοσχερής, Chantraine exprime un avis clair sur la structure de ces deux formes. Il dit d'abord: «il faut donc poser un substantif *σχερός ou *σχερόν 'continuité, suite', puis, à la fin de la notice: «le rapport avec le radical de ἔχεσθαι, σχέσθαι, etc., est évident».³ L'association de ὅλος et de *σχερός ou

¹ Chantraine, *DELG*, s.u. ἐπισχερώ.

² LSJ, s.u. ὅλοσχερής.

³ Telle était déjà la doctrine de Frisk, *GEWI*, 453, et telle est maintenant celle de Beekes, *EDG I*, 446. – Sur le sens et la formation de ἐπισχερώ, cf. Perpillou (2007, 267-272).

*σχερόν devrait donner un composé à flexion thématique *όλόσχερος, mais on a le composé sigmatique όλοσχερός, -ής, -ές. On considère traditionnellement qu'il y a eu passage à la flexion sigmatique,⁴ mais la raison de ce changement n'est jamais indiquée.⁵ Il convient donc d'approfondir ce point: comment est-on passé de *όλοσχερο- à όλοσχερεσ-?⁶

Si *όλοσχερο- avait été non pas un composé mais un adjectif simple, il n'aurait certainement pas changé de flexion. En effet, έλεύθερος (mycénien *e-re-u-te-ro*), ιερός (myc. *i-je-ro*), γλυκερός, διερός, δνοφερός, ήμερος, etc., ne perdent jamais leur flexion en -ο-. Si, d'autre part, notre adjectif avait eu une finale -ορο-⁷ plutôt que -ερο-, il n'aurait pas non plus changé de flexion car aucun des composés en -άορος, -ήορος, -έωρος, -βορος et -βόρος, -δορος et -δόρος, -ήγορος et -ηγόρος, -θόρος, -κόρος, -σπορος, -τορός, etc., n'a jamais adopté la flexion sigmatique.⁸ La solution du passage de *όλοσχερο- à όλοσχερεσ- réside dans le fait que cet adjectif est un composé et que son second membre n'a pas un vocalisme radical -ο-, mais -ε-. En grec du premier millénaire, le substantif *σχερός ou *σχερόν sortait ou était sorti de l'usage, si bien que le second membre de *όλοσχερο- était perçu comme un adjectif verbal dérivé de l'aoriste σχέσθαι. Les adjectifs en -ερο- sont normalement des adjectifs simples; *όλοσχερο- était donc isolé. Or il y a un groupe assez fourni de composés à second membre déverbatif se terminant par -ερεσ-, à savoir les composés en -ηγερής (όμ- Hom.), -περής (έμ- Soph.), -σπερής (πολυ- Hom.), -στερής (άργυρο-, βιο-, ήλιο-, etc.), -τερής (κυκλο- Hom.), -φερής (έμ-, κατα-, περι-, προ-, etc.), -φθερής (πολυ- Empédocle), -χερής (δυσ- Aesch., εύ- Soph.). La solution apparaît donc. Comme la langue n'aime guère les formes hors structure, notre adjectif a subi l'influence des composés que nous venons de citer et sa flexion a été modifiée: *όλοσχερο- → όλοσχερεσ-.

⁴ Cf. Chantraine, *DELG*, s.u. έπισχερώ: «Adjectif composé par création d'un thème en s όλοσχερός [...]».

⁵ L'ouvrage le plus récent sur les thèmes sigmatiques, celui de Meissner (2006), ne traite pas de cet adjectif.

⁶ Sur la question des passages de la flexion thématique à la flexion sigmatique, voir Blanc (2010) et Blanc (2012a), où nous montrons que jusqu'à l'époque classique (v^e-iv^e s.) il n'y a pas eu de confusion ni de transfert entre ces deux types flexionnels.

⁷ Buck-Petersen (1945, 329-336).

⁸ Sur ces composés, cf. Chantraine (1933, 7-9); Schwyzer (1939, 450-451); Risch (1974, 196-198).

3. ὕδαρής

L'adjectif ὕδαρής signifie «mélange d'eau, aqueux»/«watery; mixed with too much water».⁹ Il appartient à la langue courante et se rencontre chez un grand nombre d'auteurs (comiques, orateurs, philosophes, médecins, etc.), ainsi que dans les inscriptions, y compris les inscriptions dialectales.¹⁰ Sa structure n'est pas élucidée.¹¹ On ignore s'il s'agit d'un adjectif simple ou composé et on ignore si la caractéristique sigmatique est ancienne ou si elle élargit une forme qui était précédemment en -o-. Procédons par élimination:

(1) ὕδαρής ne peut pas être un composé du type de ἀσθενής (: σθένος) car on ne voit pas quels seraient les deux éléments formateurs.

(2) Pour la même raison, ὕδαρής ne peut pas être un composé du type de συνεχής (: ἔχω).

(3) Il y a eu en grec quelques adjectifs sigmatiques simples (= non composés). Quant ils sont clairs, ils sont d'origine récente. Par exemple, ψευδής paraît être une adjectivation du substantif ψεῦδος employé comme épithète ou comme attribut; πλήρης semble avoir succédé à un *πληρο- à flexion thématique,¹² etc. Les choses étant ainsi, ὕδαρής ne peut pas être un adjectif sigmatique simple ancien; il serait seul de son espèce, ce qui n'est pas économique.

(4) On est donc amené à se demander s'il ne faudrait pas partir d'un adjectif simple *ὕδαρο- qui serait passé secondairement au type sigmatique.¹³ Il y aurait eu le même transfert que pour *ὄλοσχερο- → ὄλοσχερεσ-.¹⁴ À la réflexion, cependant, les conditions ne sont pas les mêmes. *ὄλοσχερο- était un adjectif composé et, comme il se terminait en ...ερο-, il était isolé et a donc été versé dans le groupe des composés sigmatiques à finale ...ερεσ- (πολυηγερός, etc.). *ὕδαρο-, quant à lui, se serait intégré synchroniquement dans le groupe

⁹ Le -α- est bref en poésie attique (ὕδαρῃ anapeste Phérécrate, 70, Alexis, 226 et 230; ὕδαρῆς Antiphane 24, ὕδαρεῖ Aesch., Ag. 798).

¹⁰ Cf. *LSJ*.

¹¹ Meissner (2006) considère en priorité les faits homériques. Il ne cite pas ὕδαρής.

¹² Cf. Blanc (2012b, 113-117).

¹³ Cet *ὕδαρο- serait à la base du verbe ἐξυδαρόομαι, -όω «devenir de l'eau, transformer en eau» (Arist., etc.).

¹⁴ Pour Bechtel (*HPN* 484) ὕδαρής serait avec ὕδωρ dans la même relation que l'anthroponyme Πελάρης (Styra) avec πέλωρ. Ce parallèle est malheureusement probablement fallacieux car l'anthroponyme paraît être en fait Πελάδης. Voir en dernier lieu Dedè (2013, 84-86). Il est très surprenant que Dedè ne cite pas ὕδαρής quand il étudie ὕδωρ. Il ne le cite en effet qu'à propos de Πελάρης (p. 75, n. 196, et p. 85).

des adjectifs en -αρο-.¹⁵ Soutenu par ces adjectifs, il n'aurait eu aucune raison de passer à la flexion sigmatique; il serait resté tel quel. On a donc acquis un résultat: on ne peut pas postuler un adjectif thématique;¹⁶ il faut bel et bien partir de ὕδαρης, thème sigmatique.

Nous avons dit ci-dessus que ὕδαρης ne peut pas être un adjectif sigmatique simple puisque la catégorie même des adjectifs sigmatiques simples est récente en grec. La conclusion nécessaire est que cet adjectif avait un thème autre que sigmatique, et, de plus, un thème autre que thématique, comme on vient de le voir. Nous émettons donc l'hypothèse que ὕδαρης est en fait un ancien *ὕδαρ-φεντ- «pourvu d'eau», c'est-à-dire un adjectif possessif à suffixe *-went-.¹⁷ Le même suffixe apparaît dans des adjectifs d'autres langues formés sur des noms de l'eau: skr. védique *ápa-vant-* «humide» (*ap-*),¹⁸ *udan-vant-* «plein d'eau» (*RV*), skr. épique et classique *jala-vant-* «riche en eau», latin *aquōsus*, si la finale -ōsus repose sur *-o-wnt-to-.¹⁹

L'hypothèse *ὕδαρ-φεντ- appelle plusieurs explications:

(1) La base du dérivé est *ὕδαρ- < *ud-r̥ «eau». Le nom de l'eau était en indo-européen un thème en *-r/n- dont la racine, le suffixe et les désinences étaient soumis à variation vocalique en fonction du nombre (singulier vs. collectif) et du cas (cas directs vs. cas obliques):²⁰

singulier:	nom.-acc.	*uód-r̥	(hitt. <i>wātar</i>)
	gén.	*uéd-n-s	(>> hitt. <i>witenaš</i>)
	loc.	*ud-én(i)	(>> hitt. <i>witeni</i>)

¹⁵ βριαρός «solide», ἰλαρός «bienveillant», καθαρός «pur», λαπαρός «mou», etc., cf. Chantraine (1933, 227-228); Schwyzler (1939, 482); Risch (1974, 69).

¹⁶ Cette impossibilité ruine l'idée d'une adéquation parfaite entre *ὕδαρο- et le vieil irlandais *odar* «brun, gris», que l'on rapporte à *udaro- (Thurneysen 1946, 74, Vendryes, *LEIA* O-9, Wodtko/Irslinger/Schneider, *NIL*, 710, n. 20).

¹⁷ Sur les formes en -φεντ-, voir Chantraine (1933, 270), Risch (1974, 152), et Chantraine, *DELG*, s.u. χάρις. Pour le mycénien, Lejeune (1958, 5-26) = Lejeune (1971, 15-33), Meier-Brügger (1992, II, 22-23), Sihler (1995, 354-355).

¹⁸ Pour *ápa-vant-? (Mayrhofer, *EWAia*, I, 84).

¹⁹ Bibliographie chez Leumann (1977, 342); plutôt *-ōdso-, cf. *h₃edos «odeur» et cf. grec -ώδης, pour Weiss (2009, 296).

²⁰ La reconstruction indiquée ci-dessous est extraite de l'article de Schindler (1975, 4-5). Cf. aussi Pokorny, *IEW*, 78-80, Wodtko/Irslinger/Schneider, *NIL*, 706-715 (rédaction de B. Irslinger), Weiss (2009, 210), Fortson (2010, 118), Meier-Brügger (2010, 338-339). Pour le grec, voir les dictionnaires étymologiques de Frisk, Chantraine et Beekes, ainsi que Dedè (2013, 91-97).

collectif:	nom.-acc.	* <i>uéd-ōr</i>	(hitt. <i>widār</i>)
	cas faibles	* <i>ud-n-</i>	(véd. <i>udn-</i>)
	loc.	* <i>ud-én</i>	(véd. <i>udán</i>)

Le grec a pris la forme de collectif pour le singulier en généralisant le degré zéro du radical et l'accentuation récessive:

nom.-acc. sg.	ὕδωρ
gén. sg.	ὕδατος

Pour les cas directs du singulier, on attendait en grec le degré radical *-o-*. Comme les alternances radicales ont complètement disparu dans les formes grecques de cette famille de mots, on peut reconnaître dans ὕδαρ- une réfection de **ῥόδαρ*.²¹ Le couple singulier/collectif n'était jusqu'ici attesté que par le hittite (*wātar* et *widār*); notre interprétation permet de poser le même couple en proto-grec: **ῥόδαρ* sous ὕδαρ- et **ῥέδωρ* sous ὕδωρ.²²

(2) Le suffixe possessif *-φεντ-* est accolé au thème nominal sans voyelle de liaison, comme en mycénien (f. *pe-de-we-sa* /pedwessa/ «pourvu d'un pied»: **πεδ-* + *-φεντ-*).²³ Au premier millénaire, si l'on excepte *χαρτίς*, l'introduction de la voyelle de liaison est générale²⁴: *μητι-ό-εις*, *ιχθυ-ό-εις*, *ἄστερ-ό-εις*, *αἱματ-ό-εις*, etc. On constate donc que **ὕδαρ-φεντ-* est une forme très archaïque.

(3) L'absence de voyelle de liaison a entraîné *ipso facto* un groupe *-ρϕ-*. On sait que l'attique et l'ionien ne traitent pas ce groupe de la même manière.²⁵ En attique, il n'y a pas d'allongement compensatoire de la voyelle précédente, mais en ionien il a dû s'en produire un. En fait on ne connaît pas totalement la quantité de l'α de ὕδαρής: l'ionien pourrait avoir eu *ā* et l'attique *ǎ*; ou bien la forme de l'un des dialectes pourrait l'avoir emporté sur l'autre. On n'a sur ce

²¹ Il y a eu généralisation du vocalisme faible, et non l'inverse, pour ne pas rompre la relation avec les dérivés en **ud-r-* et **ud-n-*: cf. Dedè (2013, 93, n. 269).

²² L'indo-européen **uód-r* pourrait avoir un troisième représentant. Constatant en effet qu'en face des cas obliques du nom de l'eau (gén. *udnás*, etc.), le sanskrit védique n'a pas de cas direct immédiatement comparable, Lubotsky (2013, 159-164) propose de tirer *vār* (nt.) «eau» de **uód-r* par un intermédiaire **uoh₁r* (transformation de l'occlusive dentale en une laryngale 1 devant *r* final). Le cas direct répondant à *udnás*, etc., serait ainsi retrouvé. Dans toute sa sincérité, la conclusion honnête de Lubotsky (p. 163: «I have been unable to find other examples of word-final *-dr # in Indo-European, but since this sound change is phonetically understandable, even one example may suffice») indique bien le caractère hypothétique de cette explication.

²³ Cf. Lejeune (1971, 18 et suiv.).

²⁴ Lejeune (1971 < 1958, 17): mots qui apparaissent dans la poésie épique (Hom., Hés.) et dans la poésie des VI^e et V^e siècles.

²⁵ Lejeune (1972, 158-159).

point aucun indice et il n'y a pas de conclusion à tirer ni pour ni contre notre hypothèse.

(4) En mycénien, les adjectifs en /went/ étaient nombreux. Au premier millénaire, au contraire, la prose ne connaît plus que φωνήεις et χαρίεις. Pour le dire autrement, en quelques siècles tous les anciens adjectifs en -φεντ- ont été éliminés, sauf ces deux-ci. Tout porte à croire, cependant, que l'adjectif *ὕδαρ-φεντ- «mélange d'eau» était très employé. On peut penser qu'au moment où les adjectifs en -φεντ- sortaient de l'usage, les locuteurs ont conservé celui-ci en modifiant son suffixe, c'est-à-dire en remplaçant -φεντ- par -εσ-. Cette substitution a été permise par l'existence d'un point de contact dans les formes de gradation.²⁶ Pour les adjectifs en -εσ-, ces formes étaient en -έστερος, -έστατος (ὕγιεσ-τερος, etc.); pour les adjectifs en -φεντ-, elles étaient identiques (χαριέστερος, etc.).²⁷ Les formes de comparatif et superlatif de *ὕδαρφεντ-, *ὕδαρφέστερος et *ὕδαρφέστατος, pouvaient donc être rapportées à un thème en -εσ- et ce point de contact a montré aux locuteurs la direction de la possible réfection du positif, qui s'est effectivement produite: ὕδαρ-εσ- s'est substitué à *ὕδαρ(φ)εντ-. Du rapprochement partiel entre les adjectifs en -φεντ- et les adjectifs en -εσ-, on peut citer une autre trace, où la direction de l'influence analogique est cependant inverse: l'adjectif ὕγις a normalement pour accusatif singulier m. f. ὕγιᾶ ou ὕγιῃ (< *ὕγιέα), mais on rencontre une fois ὕγιεντα (épithète de ὄλβον) dans une *Olympique* de Pindare (V, 23). Cette forme est manifestement analogique de χαρίεντα.²⁸ Elle montre qu'au V^e siècle il y a une certaine proximité fonctionnelle entre les deux classes d'adjectifs.²⁹

La substitution de suffixe peut aussi bien s'être produite avant l'amuïssement de wau qu'après. Dans le premier cas, *ὕδαρφεντ- est passé à *ὕδαρφέσ-,

²⁶ Dans la *Collection hippocratique*, les formes de gradation de ὕδαρ-εσ- sont d'usage assez fréquent: sur 128 occurrences, 16 sont des comparatifs et 6 des superlatifs, soit 22 = 1/6 (cf. Maloney et Frohn 1984, 4452-4455). On peut penser que ces formes étaient fort employées aussi aux époques antérieures.

²⁷ Schwyzler (1939, 535) considère après d'autres que χαριέστερος est une réfection pour *χαριφαστ- car le sanskrit atteste -vattara < *-wṛt-tero-. Il y a donc eu dans les formes de gradation le même remplacement de l'α attendu par le ε du positif masculin-neutre que dans le positif féminin (grec -φασσα/-φεττα < *-φετγᾶ ← *-φατγᾶ < *-wṛt-yh₂), cf. Lejeune (1971, 14).

²⁸ Chantraine (1933, 274); Schwyzler (1939, 527, n. 3); Lejeune (1971, 15, n. 9).

²⁹ Il y a un autre exemple de remplacement de -φεντ- par -εσ-, mais il n'est connu que par l'intermédiaire des grammairiens: πεύκαες · τὸ πικρόν, Hdn. Gr. 9, 494, et πευκάες · ισχυρόν, Theognost. *Can.* 23. On reconnaît la forme dorienne correspondant à l'homérique πευκήεις qui aurait reçu une flexion sigmatique *πευκήης, -ές.

qui a évolué ultérieurement en *ὕδαρ-; dans le second cas *ὕδαρ- est passé d'abord à *ὕδαρ-ντ-, puis il y a eu substitution de suffixe, d'où *ὕδαρ-ς. Une fois transformé en thème sigmatique, ὕδαρ-ς a pu fournir un verbe dénommatif en -όω. Le verbe ἐξυδαρόομαι est en effet avec ὕδαρ-ς dans la même relation que ἀκριβόω avec ἀκριβής, ἀσθενόω avec ἀσθενής et ὑγιόω avec ὑγιής.³⁰

Pour conclure sur ὕδαρ-ς, la forme sous-jacente, *ὕδαρ-ντ-, se révèle très archaïque par la nature de l'élément qui précède -ντ-: ce n'est pas ὕδαρ, ni ὕδα-τ-, mais ὕδαρ-, ancienne forme de cas direct du singulier, comme on l'a vu ci-dessus. L'adjectif a donc été bâti en un temps où le couple singulier/collectif existait encore pour le nom de l'eau.

La question de savoir pourquoi la base retenue pour bâtir l'adjectif dérivé a été le thème en -r- plutôt que le thème en -n- reste en suspens. La réponse ne peut pas venir d'un examen des faits grecs car les autres mots en -ωρ, -ατος, ou en -αρ, -ατος ne fournissent pas au grec archaïque ou classique de dérivé en -ντ-. Les autres langues où le suffixe *-went- est vivant sont le hittite et l'indo-iranien. Or en hittite, il y a deux adjectifs en -want- qui reposent sur des mots à flexion à thème en -r/n-: *išharwant-* «sanglant», qui repose sur *ēšhar* (gén. *išhanaš*),³¹ et *tametarwant-* «abondant», qui repose sur **tamētar*.³² Il y a donc une autre langue où le suffixe possessif *-went- a pu s'adjoindre à la forme en -r- des thèmes en -r/n-. Ce fait nous paraît constituer un parallèle étroit qui montre que notre explication de ὕδαρ-ς est moins bizarre qu'elle ne le semble au premier abord.

4. δακνώδης

On sait que les adjectifs en -ώδης sont originellement des composés possessifs dont le second membre repose sur un substantif sigmatique *ὀδος (neutre) ou *ὀδός (m. ou f., du type de αἰδός) «odeur».³³ Le sens primitif s'est conservé dans quelques formes comme εὐώδης «odorant» et ἀνθεμώδης «parfumé de fleurs», mais dans les autres adjectifs, -ώδης a la fonction d'un suffixe et indique une simple relation: αἰγιαλώδης «qui se trouve au bord de la mer»

³⁰ La source du système *Adj. en -εσ- → Verbe en -όω* est le tandem ἀκριβής-ἀκριβόω. Ακριβόω est en fait dérivé de l'adverbe ἀκριβώς, mais il a été associé à ἀκριβής, comme nous l'avons montré récemment (Blanc 2012c).

³¹ Fortson (2010, 125); Kloekhorst (2008, 305).

³² Je remercie très vivement H. C. Melchert de m'avoir signalé cette forme et de m'avoir indiqué l'explication qu'en donne Nikolaev (2010, 58-59).

³³ Ce substantif repose sur la racine **h₃ed-*. Un thème en *s* est aussi à la base du latin *odor*, *odōris* m. «odeur, senteur».

(Aristote), αἱματώδης «sanglant, couleur de sang» (Thucydide +),³⁴ etc. Dans la grande majorité des cas, -ώδης s'est joint à un substantif (cf. αἰγιαλώδης, αἱματώδης et ἀνθεμώδης, que l'on vient de citer) ou à un adjectif (cf. εὐώδης), mais dans quelques cas aussi il se joint à une base verbale. Ainsi, le premier membre de δακνώδης «mordant, piquant»³⁵ est le thème du présent δάκνω «mordre», le premier membre de φθινώδης «phtisique»³⁶ est le thème du présent φθίνω, intr. «se consumer, s'épuiser», tr. «faire dépérir, détruire», et le premier membre de πρεπώδης «convenable, bienséant»³⁷ est le thème de présent πρέπω (πρέπει «il convient, il sied»).³⁸ Comment un élément qui se suffixait à des bases substantivales ou adjectivales en est-il venu à se suffixer à des bases verbales? Il y a là un phénomène linguistique intéressant. On est passé d'une partie de discours à une autre, et comme le substantif, l'adjectif et le verbe ont dans la phrase un rôle bien différent, on peut être légitimement surpris de voir ces éléments commuter devant -ώδης.

Depuis la *Formation des noms en grec* de Chantraine, il y a eu deux contributions nouvelles portant sur -ώδης, le livre de D. op de Hipt, *Adjektive auf -ώδης im Corpus Hippocraticum* (1972), et le compte rendu qu'en a donné A. Leukart (1974). Si ces auteurs mentionnent les composés du type de δακνώδης, ils n'étudient pas du tout le processus qui a permis de passer d'un premier membre de nature nominale à un premier membre d'apparence verbale. Le récent dictionnaire étymologique de R. Beekes (*EDG*) n'apporte pas non plus d'élément nouveau sur ce point. Il faut donc essayer d'ouvrir une voie non frayée.

³⁴ Chantraine (1933, 429-431).

³⁵ 16 occurrences dans la *Collection hippocratique*, 325 chez Galien, 40 chez Aëtius (il ne faudrait pas en rester à la documentation du *LSJ* qui ne donne que trois références, sans indiquer «etc.» !).

³⁶ 33 occurrences dans la *Collection hippocratique*, 119 chez Galien, etc.

³⁷ Aristophane (*Pl.* 793, 797), Platon (*Alc.* I, 135b), Isocrate (15, 277), Xénophon (*Mém.* 2, 7, 10), etc.

³⁸ Le *LSJ* n'indique pas la formation de πρεπώδης, mais le *Bailly* prend courageusement parti en indiquant: «πρέπω, -ώδης», et dans le *DELG*, s.u. πρέπω, Chantraine est explicite: «L'adjectif πρεπώδης 'convenable' (att., etc.) est remarquable parce qu'il est tiré non d'un appellatif, mais d'un verbe». Cette remarque de Chantraine est importante. Elle indique une attention croissante portée au détail des mécanismes de la formation des mots. Quelques années auparavant, Frisk (*GEW* II, 591) écrivait seulement: «πρέπω [...] – Davon πρεπ-ώδης (att.), -όντως (Pi., att.) [...], -τός [...]», sans préciser davantage, et dans son *EDG*, Beekes s'en est tenu à reproduire la présentation du *GEW*: «πρέπω [...]. DER πρεπ-ώδης (att.), -όντως (Pi., att.), [...], πρεπ-τός [...]».

Comme la formation d'adjectifs en -ώδης à partir de racines verbales est une exception et comme ce mode de formation d'adjectifs n'est pas devenu productif, l'origine doit en être cherchée vraisemblablement dans un point de contact entre le nom et le verbe. Or les seules formes qui tiennent à la fois du nom et du verbe sont celles qu'on appelle formes nominales du verbe, c'est-à-dire l'infinitif et le participe. On voit mal comment l'infinitif aurait joué un rôle dans la création de δακνώδης, πρεπώδης, etc. En revanche, le participe mérite la plus grande attention. Ce qui frappe en effet, c'est que les formes de participe de δάκνω, πρέπω et φθίνω ont été fréquemment employées substantivées et qu'elles ont ainsi assuré les différentes fonctions du nom, comme on le voit par exemple chez Euripide, *Hippolyte* 695-696 (La Nourrice s'adresse à Phèdre):

δέσποιν', ἔχεις μὲν τὰ μὲν μέμψασθαι κακά·
τὸ γὰρ δάκνον σου τὴν δάγνωναι κρατεῖ·
«Maîtresse, tu as le droit de me reprocher mon erreur,
car ta mordante douleur commande ton jugement.»³⁹

Tὸ δάκνον, «ce qui mord, ce qui fait souffrir», assume ici la fonction nominale de sujet de κρατεῖ.

Le neutre substantivé de πρέπει «il convient» est particulièrement fréquent: τὸ πρέπον «ce qui convient, la convenance». Citons par exemple Démosthène, *Oraison funèbre*, § 31 τὸ πρέπον φυλάττων ἐγὼ τῷδε τῷ καιρῷ ... «cherchant à garder une décence en rapport avec les circonstances...». Enfin, le participe substantivé de φθίνω se rencontre également: τὸ δ' αὖξανόμενον καὶ τὸ φθίνον «ce qui augmente et ce qui diminue» (Arist. *GA* 320a 19), τὸ ἡϋξαμένον καὶ τὸ φθίνον (*Métaph.* 1016a 36), τὸ αὖξον ἢ φθίνον (*Phys.* 243a 9), τὸ φθίνον (*Phys.* 245a 14), τὸ αὖξον καὶ τὸ φθίνον (*Phys.* 245a 15).

Il faut faire deux observations: (1) les participes ne sont pris que très rarement comme bases pour former des dérivés. On peut citer un nom d'agent, ἐθελοντής «volontaire», fait sur ἐθελοντ-, et les adjectifs ἐκούσιος, ἀκούσιος et ἐθελούσιος, faits sur ἐκοντ-, ἀκοντ- et ἐθελοντ-, mais il s'agit là de cas isolés. (2) Les participes substantivés que l'on vient de voir, τὸ δάκνον, τὸ πρέπον et τὸ φθίνον s'employaient très majoritairement aux deux cas directs, nominatif et accusatif. Les cas indirects n'étaient quasiment pas employés: à l'époque classique seul τὸ πρέπον apparaît aux cas obliques, son génitif n'étant attesté que deux fois (Arist., *Rhét.* 1404b 31 et 1414a 28) et son datif une seule fois (Arist., *Magna Moralia*, 1, 26, 1).

Ces deux observations ayant été faites, on peut en venir à la constitution de δακνώδης, etc. Pour dire «relatif au δάκνον, relatif au πρέπον et relatif au

³⁹ Traduction de Delcourt-Curvers (1962).

φθῖνον», on aurait attendu, en toute rigueur, *δακνοντώδης, *πρεποντώδης et *φθινοντώδης, mais, comme on l'a dit, les cas indirects des participes présents actifs de δάκνω, πρέπω et φθίνω étaient extrêmement rares. On voit alors ce qu'on fait les locuteurs: ils ont en quelque sorte considéré δάκνον, πρέπον et φθῖνον comme des neutres de deuxième déclinaison et ils ont créé *δακνω-ώδης > δακνώδης, etc. Pour le dire autrement, ils ont fait l'économie du suffixe de participe parce qu'il n'était pas habituel de prendre des participes présents comme base de dérivation ou de composition. Cependant, ils étaient certainement conscients de la formation de δακνώδης, πρεπώδης, etc. En effet, ils ne pouvaient pas ignorer que ces adjectifs étaient en relation synchronique avec τὸ δάκνον, τὸ πρέπον, etc.

On voit donc maintenant le mécanisme de la création des adjectifs en -ώδης dont le premier membre repose sur une base verbale. Il s'agit d'une extension à partir d'un système primitif où les premiers membres sont en fait des participes substantivés, c'est-à-dire, du point de vue fonctionnel, des formes nominales: δακνώδης, πρεπώδης et φθινώδης appartiennent fondamentalement au même système de composition que εὐώδης, δυσώδης, αἱματώδης, etc. Par métanalyse, les premiers membres ont pu être mis en rapport avec les formes verbales de δάκνω, πρέπω et φθίνω, et ce rapprochement a été la source du système qui a fait créer dans la *Collection hippocratique* αἱμωροαγώδης sur αἱμωροαγέω, ικτεριώδης sur ικτεριάω, etc. Une vue superficielle ferait croire à une rupture, à un accident grave dans le système de formation des composés en -ώδης. Le processus que nous avons mis en lumière montre au contraire que l'innovation s'est introduite insensiblement. La dérivation peut être schématisée comme suit:

τὸ δάκνον	(δακνοντ-)	→	δακν[οντ]ώδης
τὸ πρέπον	(πρεποντ-)	→	πρεπ[οντ]ώδης
τὸ φθῖνον	(φθινοντ-)	→	φθιν[οντ]ώδης

Par ses travaux riches et variés, José Luis García Ramón a fait progresser notre connaissance du grec ancien en matière de phonétique, de morphologie, de lexicologie et d'étymologie. Pour apporter notre contribution à l'hommage d'admiration et de reconnaissance qui lui est rendu, nous sommes heureux de proposer ces explications où nous avons essayé d'allier la prise en compte des systèmes synchroniques et l'héritage du passé indo-européen.

Bibliographie

- Bechtel, HPN = Friedrich Bechtel (1917): *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*. Halle: Niemeyer.
- Beekes, Robert S. P. (1995): *Comparative Indo-European Linguistics. An Introduction*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

- Beekes, *EDG* = Robert S. P. Beekes (2010): *Etymological Dictionary of Greek*. Leiden: Brill.
- Blanc, Alain (2010): «Sur les composés apparentés à βλαστός ‘jeune pousse, bourgeon’, βλαστάνω ‘pousser, bourgeonner’ et sur leurs formes de gradation», *Revue de philologie*, 2010, 84/1, 7-18.
- (2012a): «Le froid en grec ancien. Réflexions sur les composés en -ρηγος (ἄ-, δυσ-)», dans: Morin, Bernadette (éd.), *Polumathès. Mélanges offerts à Jean-Pierre Levet*. Limoges: Presses Universitaires (PULIM), 45-53.
- (2012b): «Plein et rempli en grec: les adjectifs de la racine *pleh₁- (πλήρης, πλέως, composés en -πλεως)», *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, 107/1, 103-143.
- (2012c): «Les dérivés d’adverbes et la formation du verbe grec ἀκριβόω», *Revue de philologie*, 2012 [2014] 86/1, 7-16.
- Buck, Carl D./Petersen, Walter (1945): *A Reverse Index of Greek Nouns and Adjectives*. Chicago: The University of Chicago University Press.
- Chantraine, Pierre (1933): *La formation des noms en grec ancien*. Paris: Klincksieck.
- Chantraine, *DELG* = Pierre Chantraine (1968-1980): *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*. Nouvelle éd. 2009. Paris: Klincksieck.
- Dedè, Francesco (2013): *I nomi greci in -αο e -ωο. Eteroclisi et classi nominali*. Roma: Il Calamo.
- Delcourt-Curvers, Marie (1962): *Euripide. Tragiques grecs. Texte présenté, traduit et annoté*. Paris: Gallimard.
- Fortson, Benjamin W. IV (2010): *Indo-European Language and Culture. An Introduction*. Second edition. Chichester: Wiley-Blackwell.
- Frisk, *GEW* = Hjalmar Frisk (1960-1972): *Griechisches etymologisches Wörterbuch*. I-III. Heidelberg: Winter.
- Kloekhorst, Alwin (2008): *The Hittite Inherited Lexikon*. Leiden: Brill.
- Lejeune, Michel (1971): *Mémoires de philologie mycénienne*, II, 13-33: «Les adjectifs mycéniens à suffixe *-went-» (< *Revue des études anciennes*, 60, 1958, 5-26).
- (1972): *Phonétique historique du mycénien et du grec ancien*. Paris: Klincksieck.
- Leukart, Alex (1974): Compte rendu du livre de Op de Hipt, *Kratylos* 19, 156-170.
- Leumann, Manu (1977): *Lateinische Laut- und Formenlehre*. München: Beck.
- LSJ* = H. G. Liddell, R. Scott, H. S. Jones, *A Greek-English Lexicon*, with a *Supplement* edited by E. A. Barber. Oxford, Clarendon Press, 1968. *Revised Supplement* edited by P. G. W. Glare with the assistance of A. A. Thompson, Oxford, Clarendon, 1996.
- Lubotsky, Alexander (2013): «The Vedic paradigm for ‘water’», dans: Cooper et al. (Hg.), *Multi nominis grammaticus*. Ann Arbor/New York: Beech Stave Press, 159-164.
- Maloney, Gilles/Frohn, Winnie (1984): *Concordance des œuvres hippocratiques*, tome V. Montréal/Québec/Paris: Les Éditions du Sphinx.
- Mayrhofer, *EWAla* = Mayrhofer, Manfred (1986-2001): *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen*. Heidelberg: Winter.

- Meier-Brügger, Michael (1992): *Griechische Sprachwissenschaft*, I-II. Berlin/New York: de Gruyter.
- (2010): *Indogermanische Sprachwissenschaft*. 9., durchgesehene und ergänzte Auflage. Berlin/New York: de Gruyter.
- Meissner, Torsten (2006): *S-stem Nouns and Adjectives in Greek and Proto-Indo-European*. Oxford: Oxford University Press.
- Nikolaev, Alexander (2010): «Indo-European **dem(h₂)*- ‘to build’ and its derivatives», *HS* 123, 56-96.
- op de Hipt, Dieter (1972): *Adjektive auf -ῶδης im Corpus Hippocraticum*. Hamburg: Dr. Sasse & Co.
- Perpillou, Jean-Louis (2005): «Hypostases homériques», *Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes*, 79/1, 267-277.
- Pokorny, IEW = Julius Pokorny (1959): *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*. Bern/München: Francke Verlag.
- Risch, Ernst (1974): *Wortbildung der homerischen Sprache*. 2. Aufl. Berlin/New York: de Gruyter.
- Rix, Helmut (1976): *Historische Grammatik des Griechischen. Laut- und Formenlehre*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Schindler, Jochem (1975): «L'apophonie des thèmes indo-européens en -*r/n*-», *BSL* 70/1, 1-10.
- Schwyzler, Eduard (1939): *Griechische Grammatik*. I. Lautlehre, Wortbildung, Flexion. München: Beck.
- Sihler, Andrew L. (1995): *A New Comparative Grammar of Greek and Latin*. New York/Oxford: Oxford University Press.
- Thurneysen, Rudolf (1946): *A Grammar of Old Irish*. Translated from the German by D.A. Binchy and Osborn Bergin, Dublin, Institute for Advanced Studies, reprinted 1975 [traduction du *Handbuch des Altirischen* de 1909].
- Vendryes, LEIA = Joseph Vendryes, *Lexique étymologique de l'irlandais ancien*, MNOP, Dublin, Institute for Advanced Studies, et Paris, CNRS, 1960
- Weiss, Michael (2009): *Outline of the Historical and Comparative Grammar of Latin*. Ann Arbor/ New York: Beech Stave Press.
- Wodtko/Irslinger/Schneider, NIL = Wodtko, Dagmar S./Irslinger, Britta/Schneider Carolin (2008): *Nomina im Indogermanischen Lexikon*. Heidelberg: Winter.

Alain Blanc
 Université de Rouen
 Département Humanités - ERIAC
 e-mail: alain.blanc@univ-rouen.fr